



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 22 October 2019 — No. 71

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 1.41 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Fitzgibbon (Terrebonne) made a statement to underline the 30th anniversary of Dianova Canada.

Mrs. Robitaille (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate the Institut Pacifique on receiving the Lieutenant Governor's Medal for Exceptional Merit.

Mrs. Tardif (Laviolette-Saint-Maurice) made a statement to pay tribute to Mrs. Claudette Boisvert, recipient of the Lieutenant Governor's Seniors Medal.

Mrs. Melançon (Verdun) made a statement to underline the 30th anniversary of Casa C.A.F.I.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the success of the *Mon Vieux-Saint-Jean la nuit* event.

22 October 2019

Mrs. Ghazal (Mercier) made a statement to underline the 40th anniversary of L'Hirondelle, an organization that provides welcoming and integration services for newcomers.

Mrs. Blais (Prévost) made a statement to underline the success of the Parkinson's Journey walk.

Mrs. Perry Mélançon (Gaspé) made a statement to congratulate Alliance éolienne de l'Est on winning two awards at the Canadian Wind Energy Association's Annual Conference.

Mr. Skeete (Sainte-Rose) made a statement to congratulate Fabrose soccer club on winning the PLSQ Cup.

Mrs. Rouleau (Pointe-aux-Trembles) made a statement to underline Québec Marine Day.

At 1.54 o'clock p.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.01 o'clock p.m.

22 October 2019

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Guilbault, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2018–2019 annual management report of the Bureau des enquêtes indépendantes;

(Sessional Paper No. 1076-20191022)

The 2018–2019 annual management report of the Anti-Corruption Commissioner;

(Sessional Paper No. 1077-20191022)

The 2018–2019 annual management report of the Régie des alcools, des courses et des jeux.

(Sessional Paper No. 1078-20191022)

Mr. Jolin-Barrette, Minister Responsible for the French Language, tabled the following:

The 2018–2019 annual management report of the Conseil supérieur de la langue française.

(Sessional Paper No. 1079-20191022)

Mrs. LeBel, Minister of Justice and Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information, tabled the following:

The 2018–2019 annual management report of the Conseil de la justice administrative;

(Sessional Paper No. 1080-20191022)

The 2019–2024 strategic plan of the Conseil de la justice administrative;

(Sessional Paper No. 1081-20191022)

22 October 2019

The 2018–2019 activity report of the Registre des lobbyistes;
(Sessional Paper No. 1082-20191022)

The 2018–2019 annual management report of the Commission d'accès à l'information du Québec.
(Sessional Paper No. 1083-20191022)

Mrs. Roy, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The financial statements of the Musée des beaux-arts de Montréal – 2018–2019 annual report;
(Sessional Paper No. 1084-20191022)

The 2018–2019 annual activity report of the Bibliothèque et Archives nationales du Québec.
(Sessional Paper No. 1085-20191022)

Mrs. Proulx, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2018–2019 annual management report of the Société du Centre des congrès de Québec.
(Sessional Paper No. 1086-20191022)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a written question from Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on the renewal of the agreement concerning the remuneration of insured services with the Association québécoise des pharmaciens propriétaires – Question No. 80, *Order Paper and Notices* of 18 September 2019;
(Sessional Paper No. 1087-20191022)

22 October 2019

The Government's reply to a written question from Mrs. Ghazal (Mercier) on the Viomax adapted fitness centre, which has the mission of providing people with physical disabilities the opportunity to engage in physical activities – Question No. 82, *Order Paper and Notices* of 19 September 2019;

(Sessional Paper No. 1088-20191022)

The Government's reply to a written question from Mrs. Fournier (Marie-Victorin) on citizens' free choice as to the medium used in their communications with the public and parapublic sectors – Question No. 83, *Order Paper and Notices* of 24 September 2019;

(Sessional Paper No. 1089-20191022)

The Government's reply to a written question from Mrs. Fournier (Marie-Victorin) on the possibility of reinstating the Faites de l'air! used vehicle scrapping program or of developing a new equivalent program – Question No. 84, *Order Paper and Notices* of 24 September 2019;

(Sessional Paper No. 1090-20191022)

The Government's reply to a written question from Mrs. Fournier (Marie-Victorin) on the job category, remuneration and level of education of speech language pathologists and audiologists in Québec – Question No. 85, *Order Paper and Notices* of 24 September 2019;

(Sessional Paper No. 1091-20191022)

The Government's reply to a petition tabled on 4 June 2019 by Mrs. Sauvé (Fabre) on follow-up on the Réseau express métropolitain construction project;

(Sessional Paper No. 1092-20191022)

The Government's reply to a petition tabled on 24 September 2019 by Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on improving the working conditions of health and social services network staff.

(Sessional Paper No. 1093-20191022)

22 October 2019

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mrs. Montpetit (Maurice-Richard) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 23 October 2019, under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 1094-20191022)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Thériault (Anjou–Louis-Riel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which met on 20, 21 and 22 August, on 3, 18, 24, 25, 26 and 27 September and on 1, 2, 3, 8, 9 and 10 October 2019 for clause-by-clause consideration of Bill 5, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1095-20191022)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

After consultation with the Opposition parties and the independent Members, Mr. Legault, Premier, moved the following:

THAT, pursuant to section 26 of the *Act respecting the National Assembly*, Mr. Siegfried Peters, Director of Legal and Legislative Affairs and Parliamentary Procedure, be appointed Secretary General of the National Assembly to replace Mr. François Arsenault, Acting Secretary General.

22 October 2019

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **215** in Appendix)

Yeas: **86** Nays: **0** Abstentions: **23**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, together with Mrs. Sauvé (Fabre), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly underline the Semaine nationale de l'action communautaire autonome by recognizing the contribution of thousands of independent community organizations both to Québec's socioeconomic development and to the fight against poverty and social exclusion;

THAT it recognize the worth of the dedication of the workers and volunteers who mobilize every day to improve Quebecers' quality of life by offering services adapted to their needs and reflecting their realities;

THAT it continue its commitment to supporting the organizations and their mission to maintain a strong, adaptable and inclusive social safety net into the future.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Fortin (Pontiac), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the closure of the Hôpital du Sacré-Coeur's Organ Retrieval Centre; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

22 October 2019

Mrs. Massé, Leader of the Second Opposition Group, together with Mrs. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Bérubé, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the political situation in Catalonia; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Fortin (Pontiac), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the Assembly urge the Government to broaden the scope, as soon as possible, of the Régie de l'assurance maladie du Québec's public coverage to include continuous positive airway pressure machines, required by people suffering from sleep apnea, after the conclusion of the work of the working committee recently formed by the Government and made up of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, physicians, managers and the Association des pneumologues du Québec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Institutions within the framework of the consideration of Bill 32, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal, to hold special consultations and public hearings on 29 October 2019, after Routine Proceedings until 6.00 o'clock p.m. and from 7.30 o'clock p.m. to 9.00 o'clock p.m.; and on 30 October 2019, after Routine Proceedings until 1.00 o'clock p.m. and from 3.00 o'clock p.m. to 6.00 o'clock p.m.;

22 October 2019

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Association des groupes d'intervention en défense des
droits en santé mentale du Québec
Association des procureurs aux poursuites criminelles et
pénales
Association des procureurs municipaux du Québec
Barreau du Québec
Coalition pour l'accès à l'aide juridique
Association québécoise des avocats et avocates de la
défense
Clinique Droit de cité
Association des juristes progressistes
La Ligue des droits et libertés
Service de police de la Ville de Québec
Clinique Droits Devant;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 5 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 43 seconds to the Official Opposition, 56 seconds to the Second Opposition Group, 56 seconds to the Third Opposition Group and, lastly, 51 seconds to the independent Member;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 16 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 50 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 43 seconds to the Second Opposition Group, 2 minutes 43 seconds to the Third Opposition Group and 2 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT the Minister of Justice be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

22 October 2019

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Public Finance within the framework of the consideration of Bill 37, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec, to hold special consultations and public hearings on 23 October 2019, from 3.00 o'clock p.m. to 6.15 o'clock p.m.; on 24 October 2019, after Routine Proceedings until 1.00 o'clock p.m. and from 3.00 o'clock p.m. to 6.00 o'clock p.m.; and on 29 October 2019, from 10.00 o'clock a.m. to 11.30 o'clock a.m., after Routine Proceedings until 5.45 o'clock p.m. and from 7.30 o'clock p.m. to 9.00 o'clock p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Groupe d'approvisionnement en commun de l'Est du Québec
Groupe d'approvisionnement en commun de l'Ouest du Québec
SigmaSanté
Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec
Quebec Technology Association
CEFRIQ
Collecto
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec
Conseil des entreprises privées en santé et mieux-être
Fédération des commissions scolaires du Québec
Bureau de coopération interuniversitaire
Fédération des cégeps du Québec
Institute for governance of private and public organizations
Fédération des chambres de commerce du Québec
Mr. Jacques Lambert, procurement specialist
The Auditor General
Fédération des médecins spécialistes;

22 October 2019

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, 1 minute to the Second Opposition Group and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT the Minister Responsible for Government Administration be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs;

22 October 2019

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 28, An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Soucy, Second Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 23 October 2019, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mrs. Montpetit (Maurice-Richard).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly solemnly reiterate that Anticosti Island is a natural jewel which is home to a geological and paleontological heritage with exceptional universal value that is recognized worldwide;

THAT it recall that, in the past, all oil and gas exploration rights were bought back by the State to preserve the island's singular beauty and heritage;

THAT it recall that, following a request made by the Québec Government in 2017, the Federal Government put Anticosti Island on Canada's Tentative List for World Heritage Sites and that this is the preliminary step for official nomination for inscription on UNESCO's World Heritage List;

THAT it recognize that the Ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs has, on many occasions, submitted recommendations opposing the creation of a buffer strip to protect the island's banks;

22 October 2019

THAT, lastly, the National Assembly ask the CAQ Government to establish a buffer strip to protect the island's banks without delay and to formally commit to protecting Anticosti Island, preserving its exceptional natural features and supporting its nomination for inscription on the UNESCO World Heritage List by taking the necessary measures.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 9 October 2019, on the motion moved by Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, that Bill 27, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation, do now pass in principle.

Debates upon Adjournment

At 6.01 o'clock p.m., the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question from Mrs. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to Mr. Lacombe, Minister of Families, on his inconsistency with regard to the allocation of child care spaces;

22 October 2019

- the second, on a question from Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) to Mrs. D'Amours, Minister Responsible for Indigenous Affairs, on the CAQ Government's lack of commitment to giving effect to the recommendations of the Viens report.

At 6.26 o'clock p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate on the motion moved by Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, that Bill 27, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Mrs. Thériault (Anjou–Louis-Riel).

22 October 2019

At 9.30 o'clock p.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 23 October 2019, at 9.40 o'clock a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

22 October 2019

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Legault, Premier, that Mr. Siegfried Peters be appointed Secretary General of the National Assembly:

(Division No. 215)

YEAS - 86

Allaire (CAQ)	Fournier (IND)	LeBel (PQ) (Rimouski)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Gaudreault (PQ)	Lecours (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	(Jonquière)	(Lotbinière-Frontenac)	Proulx (CAQ) (Berthier)
Bachand (CAQ)	Ghazal (QS)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ) (Prévost)	Girard (CAQ) (Groulx)	Lefebvre (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Samson (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hivon (PQ)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Soucy (CAQ)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellette (IND)	Tremblay (CAQ)
Dorion (QS)	Laforest (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Zanetti (QS)
Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	
Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Picard (CAQ)	
Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Chutes-de-la-Chaudière)	
Foster (CAQ)	(Champlain)	Poulin (CAQ)	

ABSTENTIONS - 23

Anglade (QLP)	Fortin (QLP)	Nichols (QLP)	Tanguay (QLP)
Arcand (QLP)	Kelley (QLP)	Polo (QLP)	Thériault (QLP)
Barrette (QLP)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)	
Benjamin (QLP)	Maccarone (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Birnbaum (QLP)	Mélançon (QLP)	Rousselle (QLP)	
Ciccone (QLP)	Ménard (QLP)	Sauvé (QLP)	
Derraji (QLP)	Montpetit (QLP)	St-Pierre (QLP)	